

## 1. Открытие «армяно-кыпчаков»

Начиная с 1973 г. библиография армяно-кыпчаковедения начала быстро расти за счет работ киевского языковеда А. Н. Гаркавца, посвятившего исследованию армяно-кыпчакского языка кандидатскую диссертацию на узкую тему «Конвергентная эволюция армяно-кыпчакского языка в условиях субординативного славянско-кыпчакского двуязычия его носителей в г. Каменце-Подольском XVI—XVII вв.» (диссертация защищена в 1975 г.). Объектом исследования был избран язык в его актовом варианте. Им оказался кыпчакский (по групповому названию) в своей основе язык в стадии далеко зашедшего распада, вызванного влиянием окружающей славянской (украинской и польской) среды. Деструктивные явления пронизывали все его стороны: морфологию, лексику, фразеологию, синтаксис. На таком материале диссертант изучал, однако, не только конвергентную эволюцию языка. Он считал правомочным делать из этого сложного материала выводы, называемые им этногенетическими, т. е. касаться вопроса об этническом происхождении т. наз. носителей субординативного славянско-кыпчакского двуязычия в г. Каменце-Подольском и других армянских колониях на Украине. Его выводы оказались довольно-таки неожиданными и даже сенсационными с точки зрения этнической истории армянского народа. Гаркавец просто перечеркнул многовековую историю армянских колоний, объявив: никаких армян там не было, все это половцы-кыпчаки.

Вывод нужно сказать сногшибательный. Выходит, столетиями ошибались все, даже самые близкие к «носителям субординативного славянско-кыпчакского двуязычия» люди: они не сумели разглядеть их этническую сущность,—оказывается, не армянскую, а тюркскую, кыпчакскую—не сумели увидеть, что имеют дело не с армянами, а с половцами, недавними кочевниками, которые в городах Украины преобразовались в мирных купцов, занимающихся, правда, не очень приятным делом—«спекулятивной и транзитной торговлей»<sup>2</sup>. Ничтоже сумняшеся, Гаркавец объявил, что до него характерно было «бытование в смежных с языкознанием областях науки ложных представлений о происхождении армяно-кыпчаков и их языка»<sup>3</sup>. Говоря проще, ложными являлись представления всех тех, кто армян Украины и Польши считал теми, кем и считали они себя сами—т. е. армянами.

Для того чтоб избежать обвинений в неточном или искаженном представлении этногенетических открытий Гаркавца, мы постараемся

<sup>2</sup> Гаркавец А. Н. Конвергентная эволюция армяно-кыпчакского языка в условиях субординативного славянско-кыпчакского двуязычия его носителей в г. Каменце-Подольском XVI—XVII вв. Автореферат дисс. на соиск. учен. степени канд. филолог. наук. М., 1975, с. 9, 27.

<sup>3</sup> Там же, с. 6.